



RANSKA, LYHYT OPPIMÄÄRÄ 2.10.2017

Nämä täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt eivät sido ylioppilastutkintolautakunnan arvostelua. Lopullisesta arvostelusta päättää tutkintoaineen sensorikunta.

Kohtien 1–21 arvostelussa käytetään ainoastaan pisteitystaulukossa mainittuja pisteitä.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Sähköisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet löytyvät lautakunnan verkkosivuilta linkistä:

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu_ohje.pdf

Tehtävien 22 ja 23 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_16022017.pdf

Sisällysluettelo:

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt

Produktiivisten vastausten käsikirjoitus

Kokeen pisteitys

Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:

1.1. Au travail agricole

1.2. On le prépare autrement qu'en France.

1.3. Avant 1978, l'État décidait du prix du pain.

1.4. – He syövät leipää enemmän kuin ranskalaiset. TAI: He syövät eniten leipää. (2 p.)

– He voivat valita leipänsä hyvin suuresta valikoimasta. (2 p.)

2.1. – Hänestä se on turha. (2 p.)

– Blogissa voi kehittää ajatuksia. (2 p.)

2.2. – Hän ei luottanut Twitterissä julkaistuihin tietoihin/uutisiin. (2 p.)

– Myös tunnetut henkilöt käyttävät sitä. (2 p.)

2.3. – Hän katsoo sen kuuluvan kuuluisuuksille. (2 p.)

– Hänen twiittinsä eivät kiinnostaisi ketään. (2 p.)

3.1. Il a perdu la vue quand il était petit.

3.2. Un alphabet qui permet de lire par le toucher



3.3. L'informatique rend la vie des aveugles plus facile.

4.1. Des livres

4.2. C'était un élève qui avait une grande curiosité.

4.3. Grâce à une jeune fille

4.4. Parce qu'il y jouait de la musique

4.5. Il voulait être différent.

5.1 – Että tekijänoikeuspalkkio (kuvista) maksetaan Narutolle. (2 p.)

– Naruto oli itse ottanut kuvia itsestään (TAI selfie-kuvia). (Vaaditaan monikko.) (2 p.)

6.1. C – Il se trouve à côté de la boulangerie.

6.2. C – La fleuriste

7.1. B – Un homme et une femme boivent du vin. Ils ont l'air de passer un bon moment.

8.1.



8.2.



9.1. Des noms de soldats

9.2. Trouver ce qui est arrivé à certains soldats

9.3. En dehors des heures de classe

9.4. ... examen des images.



10.1. Kestävä akku

10.2. Värit sopivat hänelle huonosti.

11.1. Ils doivent déménager régulièrement.

11.2. Elle produit des meubles légers.

11.3. Un café qui propose une aide gratuite

12.1. Le professeur s'appuie sur son bureau. (1 p.)

La plante verte se trouve sur l'étagère. (1 p.)

12.2. un réveil bleu, un téléviseur allumé, une valise marron, une porte ouverte

(4–0 p.)

13.1. La quantité de VTC n'est pas limitée.

13.2. Les clients étaient servis trop vite par les VTC.

14.1. – Hänen uusi työpaikkansa oli siellä. (2 p.)

– Äitinsä luona. (2 p.)

14.2. – Pariisilaiset eivät juurikaan puhu toisilleen (2 p.), koska kaikki on automatisoitu.

(2 p.)

15.1. – Hänen perheensä ja opintonsa vievät kaiken ajan. (4 p.)

15.2. – Sitä, että kaupat ovat auki sunnuntaisin. (2 p.)

– Viikossa pitää olla päivä, jolloin ihmiset tekevät muuta kuin ostavat ja myyvät. TAI: Viikossa pitää olla päivä, jonka ihmiset voivat viettää perheensä ja läheistensä kanssa. (2 p.)

15.3. – Kontakti toisiin ihmisiin heikkenee. (2 p.)

– Ihminen tulee riippuvaiseksi teknologiasta. (2 p.)

16.1. D'accord, je reviens tout à l'heure.

16.2. Ne t'en fais pas, tu peux en racheter un.

16.3. Super, où est-ce que je peux mettre mon manteau ?

16.4. Vraiment ? C'est pas possible !

16.5. Je peux même venir un peu plus tôt.

16.6. Il est parti il y a deux semaines.

17.1. Une compétition

17.2. Il interprète des morceaux d'autres artistes.

17.3. ... un clip posté sur Internet.

17.4. Elles mélangent différents genres musicaux.

18.1. À l'époque de la II^e République

18.2. ... dans la Constitution de la République française, à partir de 1958.

18.3. Elle est moins facilement applicable légalement que la liberté et l'égalité.

18.4. Partager la même planète et en prendre soin



- 19.1. humeur
 - 19.2. quitter
 - 19.3. qui
 - 19.4. en
 - 19.5. Comme
 - 19.6. avait besoin
 - 19.7. j'avais envie
 - 19.8. par
 - 19.9. cher
 - 19.10. un peu
 - 19.11. ce qui
 - 19.12. j'ai trouvé
 - 19.13. plusieurs
 - 19.14. chez
 - 19.15. au
 - 19.16. si
 - 19.17. depuis
-
- 20.1. aussi... que
 - 20.2. la plus
 - 20.3. les moins
 - 20.4. plus... que
 - 20.5. autant... que
-
- 21.1. a appris
 - 21.2. s'est lavé
 - 21.3. sont sorties
 - 21.4. n'a pas lu
 - 21.5. est né
 - 21.6. avez construit



RANSKA lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, 2.10.2017

käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset

1.4.

Le pain français a aujourd'hui une excellente réputation, mais contrairement à ce qu'on pense souvent, les Français ne sont pas les plus grands consommateurs de pain. Ce sont les Allemands – ils peuvent choisir entre 600 variétés de pain !

2.1.

Ce que je pense de Twitter ? Je m'intéresse peu aux réseaux sociaux en général et je trouve que Twitter est complètement inutile. Moi, ce qui m'intéresse, ce sont les blogs sur Internet. Là, on peut vraiment développer ses idées. Twitter, je ne vois pas l'intérêt.

2.2.

Pendant longtemps, je me suis très peu servi de Twitter. Je pensais qu'on ne pouvait pas croire les informations qu'on y lisait. Aujourd'hui, j'ai une plus grande confiance dans ce réseau social parce que de plus en plus de gens connus l'utilisent. Alors, moi aussi, je vais commencer à l'utiliser régulièrement. Je vais suivre les tweets de plusieurs sportifs et hommes politiques. Ça va être sympa !

2.3.

Moi, je suis sur Twitter, mais je n'écris pas de messages. Je ne me sens vraiment pas à ma place sur ce réseau social. Pour moi, Twitter, c'est réservé aux célébrités. Ce que je pourrais y écrire n'intéresserait personne, c'est sûr ! Non, Twitter, c'est pas pour moi.

5.1.

Quand une photo est publiée, son auteur reçoit de l'argent. C'est ce qu'on appelle les droits d'auteur.

En 2011, le singe Naruto s'est pris en photo avec l'appareil qu'un photographe avait laissé à proximité de l'animal. Ces selfies ont été largement diffusés sur Internet et dans les journaux. Et une association de défense des animaux a estimé que l'auteur, c'est-à-dire le singe, devait profiter financièrement de ces photos. Cette association a donc exigé que les droits d'auteur soient payés à Naruto. Après tout, c'est lui qui avait pris ces photos à un moment où le photographe n'était même pas présent. Malheureusement, un juge a décidé que c'est au photographe que reviendraient les droits d'auteur !



Kokeen pisteitys

| Tehtävä | Osioiden määrä | Pisteitys | Enint. | |
|-------------|----------------|-----------|--------|---------|
| 1.1.–1.3. | 3 × | 3/0 p. | 9 p. | } 13 p. |
| 1.4. | 1 × | 4/2/0 p. | 4 p. | |
| 2.1.–2.3. | 3 × | 4/2/0 p. | 12 p. | |
| 3.1.–3.3. | 3 × | 3/0 p. | 9 p. | |
| 4.1.–4.5. | 5 × | 3/0 p. | 15 p. | |
| 5.1. | 1 × | 4/2/0 p. | 4 p. | |
| 6.1.–6.2. | 2 × | 3/0 p. | 6 p. | |
| 7.1. | 1 × | 3/0 p. | 3 p. | |
| 8.1.–8.2. | 2 × | 3/0 p. | 6 p. | |
| 9.1.–9.4. | 4 × | 3/0 p. | 12 p. | |
| 10.1.–10.2. | 2 × | 3/0 p. | 6 p. | |
| 11.1.–11.3. | 3 × | 3/0 p. | 9 p. | |
| 12.1. | 1 × | 2/1/0 p. | 2 p. | } 6 p. |
| 12.2. | 1 × | 4–0 p. | 4 p. | |
| 13.1.–13.2. | 2 × | 3/0 p. | 6 p. | |
| 14.1.–14.2. | 2 × | 4/2/0 p. | 8 p. | |
| 15.1.–15.3. | 3 × | 4/2/0 p. | 12 p. | |
| 16.1.–16.6. | 6 × | 3/0 p. | 18 p. | |
| 17.1.–17.4. | 4 × | 3/0 p. | 12 p. | |



| | | | | |
|------------------------|------|-------------|-------|--------|
| 18.1.–18.4. | 4 × | 30 p. | 12 p. | |
| 19.1.–19.17. | 17 × | 10 p. | 17 p. | |
| 20.1.–20.5. | 5 × | 10 p. | 5 p. | |
| 21.1 & 21.4. & 21.6 | 3 × | 10 p. | 3 p. | } 9 p. |
| 21.2–21.3 & 21.5 | 3 × | 20 p. | 6 p. | |
| 22 | | Max 33 p. | | |
| 23 | | Max 66 p. | | |
| | | <hr/> | | |
| | | Yht. 299 p. | | |



Muuta arvostelussa huomioon otettavaa

Kirjoitussuoritusten arvostelu

Virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.